

CHINOIS – SUJET (évaluation 2, tronc commun)

ÉVALUATION 2 (3^e trimestre de première) Compréhension de l'écrit et expression écrite

Le sujet porte sur l'axe 6 du programme : **Innovations scientifiques et responsabilité.**

Il s'organise en deux parties :

- 1- **Compréhension de l'écrit (10 points)**
- 2- **Expression écrite (10 points)**

Vous organiserez votre temps (1h30) comme vous le souhaitez pour **rendre compte en français** du document écrit et pour **traiter en chinois le sujet d'expression écrite.**

1. Compréhension de l'écrit

Titre des documents :

资料一：雾霾

资料二：音音和妈妈

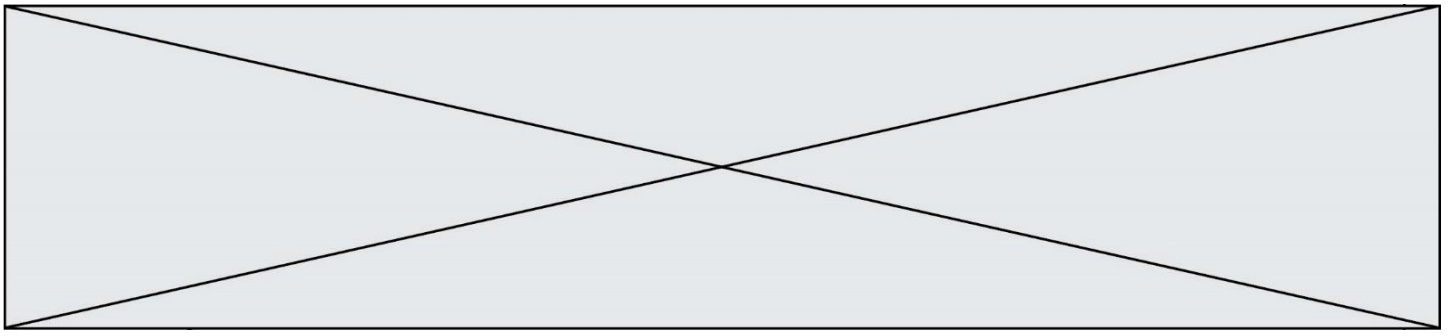
En rendant compte des deux documents en français, vous montrerez que vous avez compris :

- **le contexte** : le thème principal des documents, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
- **le sens** : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
- **le but** : la fonction des documents (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir etc..), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.

Vous pouvez organiser votre propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.

2. Expression écrite

Vous traiterez en chinois l'une des deux questions suivantes au choix (80 caractères environ).



资料一

雾霾

刚出门，就发现天黄黄的。妈妈说：“看来要下大雨了！”

走着走着，天空中飘的不知是泥土还是灰尘，给人一种很不舒服的感觉。

第二天上语文课时，老师让我们讨论了一下昨天的雾霾天气。有的同学说是环境被污染了……我呢，觉得也应该是环境污染。老师说这种天气是因为污染环境和农民烧杂草，但老师又说：“最主要的还是我们污染环境造成的。”另外，老师还向我们补充了一些知识，又让我们说了说昨天和平常有什么不同？我发现刚到下午，有些汽车就开大灯了。我发现平常早上上厕所不用开灯就能看见，而昨天不开灯就根本看不见……

这次雾霾让我知道了一定要保护环境才行！

来源：<http://m.xwen.com/zuowen/1016/zuowen25241.html> 作者：孙文迪

Aide à la compréhension

雾霾	wùmái	brouillard
飘	piāo	flotter
泥土	nítǔ	la terre

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :

(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat :

N° d'inscription :



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Né(e) le :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

1.1

灰尘	huīchén	poussière
舒服	shūfu	agréable, confortable
环境	huánjìng	environnement
污染	wūrǎn	pollution
农民	nóngmín	paysans
烧杂草	shāo zácǎo	brûler des herbes
造成	zàochéng	causer, créer
补充	bǔchóng	compléter
大灯	dàdēng	feux (d'une voiture)
厕所	cèsuǒ	/
保护	bǎohù	protéger, protection

资料二

音音和妈妈

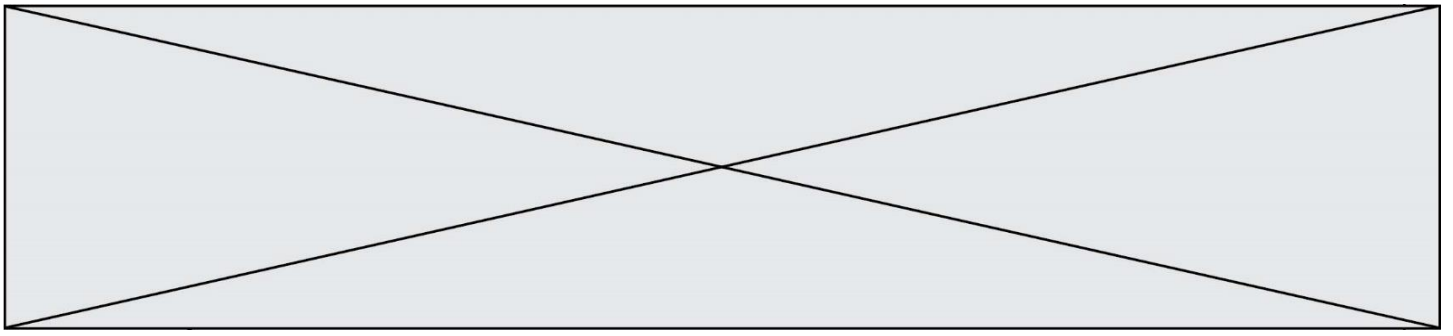
妈妈：“你想听听关于雾霾或者一些关于环保的知识吗？”

音音：“想啊，只要是关于环保的都可以啊。妈妈，怎么减少雾霾啊？”

妈妈：“说到减少雾霾，我们得先说说雾霾是怎么造成的。北京的雾霾主要是旁边城市烧煤炭造成的，还有一些是汽车造成的。如果想减少雾霾的话，一个办法是多坐公共交通，少开车。还有个办法就是用清洁的能源比如利用太阳发电，或者利用风或水发电，都是清洁的能源。”

音音：“妈妈，闪电可以发电吗？”

妈妈：“也许闪电的量有些少，抓住闪电的钱会很贵。”



音音：“可闪电那么快，怎么抓得住呢？”

妈妈：“那你得好好学习，以后找找抓闪电的办法。你可不可以帮妈妈完成一个环保心愿？比如每周有一天早起半小时，走路上学。”

音音：“我能画个路牌，让大家多走路或坐公交车，少开车吗？”

妈妈：“好吧，孩子比我有想法。”

来源：<http://www.efchina.org/News-zh/Program-Updates-zh/RestoringBlueSkies-zh/progress/progress-20151224>

Aide à la compréhension

环保	huánbǎo	环境保护
减少	jiǎnshǎo	réduire
烧煤炭	shāo méitàn	brûler du charbon
清洁	qīngjié	propre
能源	néngyuán	énergie
闪电	shǎndiàn	éclair
抓住	zhuāzhù	contenir, attraper
帮	bāng	aider
心愿	xīnyuàn	souhait
路牌	lùpái	panneau